

Happy new year from Canton de Hatley!



Every Ouébec municipality adopts its annual budget in December, a few weeks, sometimes a few days, before Christmas. This budget establishes the taxation rates for the following year.

Some citizens may say it's a poor choice of gift, but for Canton de Hatley residents it's a different story. Once again and for a sixth year in a row, council crunched the numbers and this was their conclusion: another tax decrease! It's a 5.59% decrease of the general tax rate. More tangibly, a \$350,000 house that previously cost \$2,091 in taxes, will cost \$1,979 in the upcoming year. That's a \$112 savings. Another way of looking at things would be to say that because an increase in assessment would be compensated by the reduced tax rate, a property assessment could go up to

\$384,000 without it costing a cent more in taxes in 2016.

How do we explain a tax reduction in this time of budget cuts and austerity? It's tempting to answer as a politician and say it's because of the sound administration of council and management. These reasons do explain the reduction in large part. On the other hand, it's the municipality's appeal that has increased the number of residences and their value. In other words, the property wealth of the municipality increases significantly every year. This allows us to more widely share the collective tax burden. It's the development principle that helps to maintain our tax rate.

I won't pretend that we are simply the passive recipients of a favorable real estate development, as that would undermine all the efforts put in place by council, the employees and the voluntary committees that take such things to heart. All these people have had a hand in making this part of the few, committees are constantly working to protect our rural character and the environment and we believe this contributes to our success. Our land planning team ensures that we maintain the harmony of our landscapes, which also contributes to the municipality's appeal. As well, a healthy administration, requiring considered and responsible choices, has protected our municipality from uncontrolled increases. Over the years, a thorough analysis of different files has allowed us to make fruitful decisions. You elected the present council wishing to see it manage municipal affairs adequately and with transparency, but also with the hope that council would develop a vision for the long term. This is what we are constantly working on.

I remember, many years ago, council had the opportunity to become a member of the Régie for waste management. The cost of becoming a member was significant, but gave us a voice in controlling the cost of waste management that we believed we could reduce or at least maintain. This year, the cost per ton will go from \$189 to \$175, which demonstrates that council made the right choice by working with the future in mind, especially when we compare ourselves to other municipalities where the cost of treating garbage is constantly rising. I must mention that the dedication of the environment committee and citizen participation in recycling and composting has also played a large part in this success.



(Continued on page 2)

Your Municipal Council





Martin Primeau Mayor



Patrick Clowery Councillor n°1



Vincent Fontaine Councillor n°2



Jacques Bogenez Councillor n°3



Claude B. Meilleur Councillor n°4



Guy Larkin Councillor n°5



Sylvie Cassar Councillor n°6

General Manager:

Liane Breton

Assistant to the Director:

Paul Conway

Assistant Treasurer:

Annie Deshaies

Building and Environment Inspector:

Éric Gravel

Public Works Director:

Jean-François Laflamme

Recreation Development Agent:

Hélène Cyr

Office hours:

Monday to Friday 8 a.m. to 12 and 1 to 4 p.m.

To reach us:

135 rue Main, North Hatley (Québec) J0B 2C0 Tel.: 819 842-2977 • Fax: 819 842-1997

E-mail: info@cantondehatley.ca Web site: www.cantondehatley.ca

Graphic Design & printing of Newsletter:

Les Publications Municipales – 1 877 553-1955

WORD OF THE MAYOR (cont'd)

Also contributing is the fire protection portion of the budget. The rate will go from \$0.057 to \$0.05 in 2016 and I am proud to say that the level of service remains of very high quality. Fire chief Mike McKenna has rigorously respected his budget and managed it responsibly. His leadership has allowed the fire department to maintain a good recruitment level and people with diversified skills that exceed the provincial requirements

Some cost savings were made in public works. The acquisition of a hydraulic excavator has allowed us to better control the quality of work and the cost



associated with private contractors. This independence has allowed for savings, mostly in terms of the amount of work done for each dollar invested.

The renovation of the new town hall and the subsequent move of management personnel will be a large part of our priorities for 2016. We have been working for months to minimize the costs of renovation and construction and are trying to balance this with the concern of offering the population a building that will meet future needs.

Finally, I would like to use these few lines to wish you happy holidays and a new year filled with peace and happiness. Time has taught me that health is the foundation of everything. May your health allow you to bring your plans to fruition, spend time with

friends and family and help those around you. Everything else will follow.

Martin Primeau, mayor



MUNICIPAL INFOS

MUNICIPAL OFFICE CLOSED

The municipal office will be closed from <u>December 23 to</u> <u>January 3</u> included.

LIST OF BUSINESSES

Each year, the municipality publishes a list of local businesses. This list is sent out with the February newsletter and published



on the Web site. If your business is not already on the list, please inform the municipality to have it added.

YOUR PETS

WINTER AND YOUR PET

How to prevent frostbite?

Animals' resistance to cold will vary from one breed to another. The following are particularly vulnerable:

- cats:
- small dogs or short haired dogs (Bichon, Chihuahua, Boxer, Hound, etc.)
- puppies and older dogs

Cats

During periods of extreme cold it is preferable to avoid going outside; keep your feline warm indoors.

Dogs

• Don't leave your dog outside unattended for long periods; keep outings short.



- If your dog is small or has short hair, provide a coat and boots
- When coming in from outdoors, clean and dry their paws with a damp cloth to remove all traces of abrasives, salt and calcium; these products can irritate and even burn.



2 • LE BABILLARD DECEMBER 2015

OCTOBER 16th COUNCIL MEETING

The municipality had called for tender for the renovation of the multi-use building. Only one proposal was submitted, by Construction Guy Sébas, in the amount of \$1,033,600. As the quote was much higher than the \$800,000 planned budget, the municipality did not accept it.

NOVEMBER 2nd COUNCIL MEETING

1. The certificate concerning the registration procedure for by-law 2015-13 is tabled

The municipality held a registration procedure for approval of by-law 2015-13 authorizing the renovation and transformation at 4765 Capelton road and a loan for that purpose. The register was held on October 26 2015 from 9 a.m. to 7 p.m. in accordance with election law in accordance with *Quebec's act respecting elections and referendums in municipalities and the referendum act.*

For a referendum to be held, 203 signatures were required and none were received. The by-law is thus approved by qualified voters.

2. Bid for the garbage, recyclables and organic materials pick-up

The municipality received a bid for the garbage, recyclables and organic materials pick-up. It accepted a contract for five (5) years, from 2016 to 2020, with the company Sani-Estrie in the amount of \$162 127.

3. Multi-use building telephone and computer wiring

The municipality received two quotes for the telephone and computer cable wiring for the new multi-use building. It accepted the quote from GSC Communication in the amount of \$8,778.33.

4. 2016 contract with town planner

The annual town planning contract is renewed with the firm SCU for 2016 in the amount of \$15,000.

5. Pecuniary interests

The general manager tabled the council

members' declarations of pecuniary interests.

6. Subsidy request from North Hatley Curling Club

The municipality accepted to donate \$500 to the North Hatley Curling Club for 2016.

7. Implementation plan for the fire safety cover outline

The municipality has accepted the implementation plan for the fire safety cover outline.

8. Acquisition of the Servites Beach

Council approved the acquisition, by the Régie intermunicipale du Parc régional Massawippi, of the land known as the Pères des Servites beach, in the amount of \$1,500,000 plus applicable taxes.

Council authorized the Régie to begin the procedures for a loan by-law of up to \$1,724,625, tax included, to be amortized over a period of 40 years.

9. Charter of healthy lifestyle habits

Council has adopted the Charter of healthy lifestyle habits and commits to favor, in its decisions, the development and maintenance of healthy eating and a physically active lifestyle for youth.

DECEMBER 7th COUNCIL MEETING

1. Mr. Guy Larkin named deputy Mayor

Councillor Guy Larkin is named deputy mayor retroactively to December 1st, 2015.

2. Parc régional Massawippi budget adopted

Council adopted the Régie intermunicipale du Parc régional Massawippi budget in the amount of \$140,569 which represents a share of \$20,033 for the municipality in 2016.

3. RIPI budget adopted

Council adopted the Régie intermunicipale de protection contre les incendies (RIPI) budget in the amount of \$310,800 which represents a share of \$96,316 for the municipality in 2016.

4. Régie des Eaux Massawippi (RIEM) budget adopted

Council adopted the Régie intermunicipale des eaux Massawippi (RIEM) budget in the amount of \$1,195,939 which represents a share of \$117,674 for the municipality in 2016.

5. Agreement with la Société protectrice des animaux (SPA)

Council accepted a new agreement with the SPA for 5 years, from January 1st, 2016 to December 31st, 2020.

6. Notice of motion for by-law n° 2016-01

Notice of motion was given that by-law n° 2016-01 relative to 2016 taxation would be presented for adoption.

7. Council 2016 meeting calendar

Council adopted the 2016 calendar for its regular meetings:

• January 4th • July 4th

• February 1st

• August 1st

• March 7th

• September 12th

• April 4th

• October 3rd

• May 2nd

• November 7th

• June 6th

• December 5th

8. Fonds de développement des territoires

Council has submitted a grant request from the Fonds de développement des territoires 2015-2016 – Politique de soutien aux projets structurants pour améliorer les milieux de vie for phase II of the Kindgom road trail.

9. Speed limit on Capelton road

Council asked the Transport ministry to change the 70 km/h limit to 90 km/h on Capelton road until the limit with Waterville.

10. Architectural integration for 3220 Capelton

Following a favorable recommendation from the land planning committee, council accepted the request to build at 3220 Capelton road. (lot 4 822 834).

DECEMBER 2015 LE BABILLARD • 3

YET ANOTHER COMPOST DISTRIBUTION!

On November 7th, the municipality distributed two ten-wheeler truckloads of compost. Many courageous gardeners took advantage of the prolonged fall weather to enrich their gardens. The Saturday morning distribution was made possible thanks to the Environment Committee and its president, Councillor Jacques Bogenez.



"WINTERIZING" YOUR BROWN BIN

Winter has arrived and for the next four months the Municipality will go from emptying brown bins once per week to once per month. For some, this creates a problem as the contents of the bins can freeze to the bottom and sides and the contents won't empty into the truck. Worse, when the warm weather returns, the accumulated contents thaw and are transformed into an unpleasant, slimy mess.

There are ways to solve the problem. Here are a few suggestions, all based on the notion that the matter being discarded has a high moisture content thus making it prone to freezing to the plastic sides and bottoms of the bins:

- Do not place loose vegetable and meat matter in the bin. Fruits and vegetables contain about 90% water and meat about 75%. On contact with frozen plastic, they're guaranteed to freeze to the sides and bottom;
- Use <u>compostable</u> (biodegradable won't <u>do</u>) bags sold in most grocery stores.
 The bags, if kept dry on the outside, won't stick;
- Next fall, set aside a big bag of dry leaves and pour about six inches into the bin after each emptying. The leaves will prevent the water-filled meat and vegetable matter from freezing to the plastic;
- You may also put some plain cardboard or newspaper on the bottom of your bin to prevent matter from sticking;
- Either in the freezer or outdoors, freeze the bags overnight before placing them in the bins. The risk of raccoon and skunk raids won't be a problem as they're holed up for the winter.

We also welcome your suggestions on our website.

The CCE

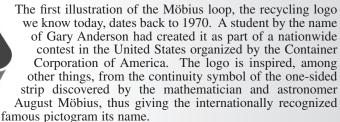
KEEP YOUR BINS ON YOUR SIDE OF THE ROAD

All rolling bins should be on the same side of the road as your residence. A few people have received requests from the contractor to put their bins on the other side of the road. Please ignore them.

DON'T THROW SNOW IN THE DITCHES

It is forbidden to throw snow from your property onto the public road, into ditches or any public property. The minimum fine is \$200.

DID YOU KNOW?



Source: Recyc-Québec, Wikipedia



ACTIVITIES AND EVENTS

Santa Claus is coming to town.

He arrives in Dreamland Park on Sunday, December 20th, at 5:30 p.m. Come and welcome him!

This event is organised by the North Hatley Community Centre, with much appreciated help from the Firemen.

Susan Gwyn, for the Community centre, susan@pied.nu



Art and gifts show Creations from 25 local artists Until December 30th



YOUR SKATING RINK IN RIVER PARK

The skating rink in North Hatley's River Park is available to Canton de Hatley residents.

The municipality has supported its maintenance for many years now.

Welcome!



Activity	When	6 RECREATION Where	Cost (taxes included)	Duration
Volleyball	Mondays, January 18 to March 21, 7 to 9 p.m.	North Hatley elementary school	\$23 residents, \$28.75 non-residents	10 weeks
Badminton	Wednesdays, January 20 to April 6, 7 to 9 p.m.	North Hatley elementary school	\$23 residents, \$28.75 non-residents	12 weeks
Zumba	Tuesdays, January 19 to April 12, 6 to 7 p.m.	North Hatley elementary school	\$92 residents, \$115 non-residents	13 weeks
Hatha yoga	Tuesdays January 19 to March 22, 7 to 8:30 p.m.	Lucien-Vachon hall	\$150 residents, \$187.50 non-residents	10 weeks
Salsa dance	Thursdays January 21 to March 10, 4:30 to 5:30 p.m.	Lucien-Vachon hall	\$92 residents, \$115 non-residents	8 weeks
Social media	Mondays January 25 to February 8, 6 to 8 p.m.	Lucien-Vachon hall	\$92 residents, \$115 non-residents	Twice
Winter fun	Sunday February 21	Mont Hatley park	Free animation. Discounts for slide for the residents.	1 event
Outdoors club (snowshoe and cross country skiing)	Thursdays January 21 to March 3, 6:30 to 8 p.m.	Different places in Canton de Hatley	Free if you join the club	7 weeks
Choir	Thursdays starting January 21, 7 to 9 p.m.	Lucien-Vachon hall	\$72 residents, \$90 non-residents	To be announced



HATLEY POTTERY



Hatley Pottery is a small pottery studio located at 12 Meigs road in Canton de Hatley. Réjean Côtes, potter artist is the founder and facilitator.

In addition to the production utility and decorative pottery stone-

ware, earthenware or porcelain, earthenware, Hatley Pottery offers courses for beginners, introductory workshops for small groups of friends or family members, professional development workshops, outsourcing services, mentoring, implementation of specific projects and shop space rental.

819-432-5065 • rcotes@abacom.com



PAULA CURPHEY - POTTERY

Paula Curphey is an accomplished and talented artist with a solid, thirty-year background as a studio potter. She specializes in brush work, glaze-drying and wax resist. Her production combines wheel-thrown pieces made of stoneware ranging from dishware to garden ware, which are both functional and decorative. Paula draws inspiration for her work from Nature and diverse cultures.

Her creations will be at North Hatley library art and gift show until December 30.

14 Vaughan St, apt 2B 819-842-2258



TOSHIRO TSUBOKURA - POTTERY

When he was a young boy, Toshiro became interested in pottery because his family made roof tiles for traditional Japanese homes. Later he went to an arts university, and worked as a graphic artist and photographer.

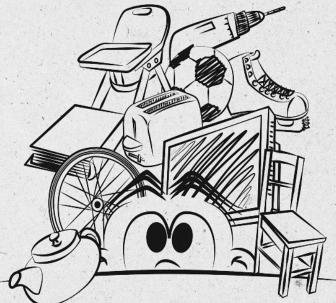
After learning to capture nature on film, he turned to pottery. He began to look at Shino-glazed wares made by Rosanjin (Japan, 20th century), who was inspired by the freely brushed, reddish Shino-glazed word called "fire colour" created by the anonymous Japanese potter's of the Momoyama period (16th century). He is now working to find the Momoyama potter's spirit and soul in the elements of the universe. He says that "Pottery fascinates me because I can give form and life to the clay, which is as old as the earth itself."

17 McFarland 819-842-1919 • toshiromooan@gmail.com



DECEMBER 2015 LE BABILLARD • 5





DECLUTTERRESOURCEFULLY

TWO STORES. TWO AMBIANCES.

Throwing out the stuff you no longer want is so passé! The Ressourcerie des Frontières has entered into an agreement with your municipality to collect, haul and salvage unwanted household items. We take away the stuff that clutters up your life - regardless of its condition - and we reuse, recycle or reclaim most of it!

Year in, year out, we divert some 1,000 tons of waste away from the landfill.

www.ressourceriedesfrontieres.com



Here are the Ressourcerie services that are available to you, at no additional cost:

A COLLECTION SERVICE, BY APPOINTMENT, RIGHT TO YOUR DOOR

You needn't stay home on the day of pickup.

- 1 Contact the Ressourcerie Telephone: 819-804-1018 Toll-free: 1-855-804-1018 Email: info@ressourceriedesfrontieres.com
- 2 List the items to be picked up as accurately as you can (to estimate the amount of truck space required) and provide your address and contact information.
- **3** Allow approximately three weeks for pickup (to optimize transport efficiency). The Ressourcerie will contact you 24 to 48 hours before pickup to confirm the date.
- 4 Prepare the items to be picked up:
 - Gather small objects into boxes.
 - If possible, wait until the day of the pickup to place your items outdoors.
 - Place items outdoors, in an area sheltered from the weather (or under a tarp) and ensure that the truck can access them easily.

DROP-OFF POINT - IN COATICOOK ONLY

- 1 Bring your unwanted items to the reclamation centre (177 Cutting Street in Coaticook), Monday to Friday between 8:00 a.m. and 4:30 p.m., or Saturday from 8:00 a.m. to 12:00 noon. (Dropping off at any other time is prohibited.)
- **2** Go to the door marked Dépôt where an attendant will welcome you. You will be asked to provide a proof of residence.

To find out more on what items are accepted or refused, please visit our website:

SHOP... RESOURCEFULLY!

At the Ressourcerie des Frontières, we sort, clean, repair or restore salvageable and resaleable objects and showcase them in our two stores modeled after the old-fashioned General Store.

When you shop in our stores, you don't just contribute to our mission for sustainable development; you also help to stabilize the costs incurred by your municipality for the collection and treatment of unwanted household items (a cost included in your tax bill!). That's shopping resourcefully!



* GENERAL STORE *

Open daily

Coaticook: 177 Cutting St. Magog: 494 Main St. West

Phone: 819-804-1018 Toll Free: 1-855-804-1018